

Politique de confidentialité

Dernière mise à jour le 5 octobre 2023

RÉSUMÉ DE LA POLITIQUE ET OBJECTIF

La présente politique de confidentialité (" politique de confidentialité ") porte sur la manière dont le Concours international d'orgue du Canada (le " CIOC ", " nous ", " notre ") traite les informations qu'il recueille auprès de tiers, y compris, mais sans s'y limiter, les mécènes, les donateurs et les visiteurs de son site Web, <https://ciocm.org/>, (le " site Web "), (" vous ", " votre ").

La présente politique de confidentialité décrit la manière dont nous recueillons, utilisons et partageons les informations personnelles. Notre politique de confidentialité s'applique chaque fois que vous visitez le site web, que vous faites un don ou que vous procédez à toute autre transaction avec le CIOC.

La protection de votre vie privée est importante pour nous. Le CIOC s'engage à protéger vos renseignements personnels conformément aux lois provinciales applicables en matière de protection des données, telles que la *Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé (Québec)* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (LPRPDE)* (fédéral), et conformément aux pratiques exemplaires des organismes de réglementation en matière de protection des données applicables aux entreprises et aux organismes de bienfaisance sans but lucratif.

Veillez lire attentivement la présente politique de confidentialité. En utilisant notre site web ou en nous fournissant vos informations personnelles, vous consentez par la présente à ce que le CIOC recueille, utilise et divulgue vos informations personnelles conformément à la présente politique de protection de la vie privée.

Si vous n'acceptez pas les pratiques décrites dans la présente politique de confidentialité, vous ne pouvez pas continuer à utiliser notre site web.

Aux fins de la présente politique de confidentialité :

On entend par "informations personnelles" toute information vous concernant et permettant de vous identifier directement ou pouvant être utilisée pour vous identifier à l'aide d'autres informations disponibles. Il s'agit notamment de votre nom, de votre adresse électronique, de votre numéro de téléphone, de votre adresse postale et de vos informations de paiement. Elles n'incluent pas les données pour lesquelles les informations qui vous identifient ont été supprimées, telles que les données pseudonymisées ou anonymes, et pour lesquelles vous ne pouvez plus, directement ou indirectement, être identifié.

FAITS MARQUANTS

Nous comprenons que votre temps est précieux. C'est pourquoi nous présentons dans cette section quelques points importants de notre politique de protection de la vie privée. Vous pouvez obtenir plus d'informations sur la manière dont nous collectons, utilisons, divulguons et traitons vos informations personnelles en consultant

Politique de confidentialité

l'intégralité de la politique de confidentialité. Nous vous encourageons à lire l'intégralité de la politique de confidentialité, car elle contient des informations importantes pour vous.

Nous recueillons diverses informations personnelles auprès des visiteurs du site web, des abonnés, des donateurs et des mécènes, en fonction de la manière dont ils interagissent avec notre site web ou nos activités et services. Il s'agit notamment de :

- Informations sur les acheteurs de billets et les donateurs ;
- Les données de marketing et de communication qui nous sont fournies par les visiteurs du site web, les donateurs, les mécènes ou les abonnés aux bulletins d'information électroniques ;
- Demandes de volontariat ;
- Informations collectées par le biais de technologies de suivi et de cookies sur le site web, conformément à notre politique en matière de cookies ;
- Informations permettant de fournir un service à la clientèle pour les événements du CIOC et des organisations partenaires ; et
- Dans la mesure où la loi le permet ou l'exige.

[En savoir plus.](#)

Nous utilisons ces informations aux fins suivantes :

- vous fournir des services de billetterie et de donateurs
- vous fournir des communications sur les activités ;
- l'envoi de matériel marketing et promotionnel en fonction de vos préférences ;
- Coordination de la facturation ; et
- Amélioration de nos services, de notre site web et de nos stratégies de marketing ;
- Dans la mesure où la loi le permet ou l'exige.

[En savoir plus.](#)

Nous pouvons partager des informations personnelles avec les entités suivantes si cela est nécessaire pour fournir nos services :

- Les sociétés de traitement des cartes de crédit pour gérer le traitement des paiements ;
- Les prestataires de services tiers, uniquement dans la mesure où cela est nécessaire pour nous aider à fournir certaines composantes de nos services, et uniquement si des exigences contractuelles ont été mises en place pour protéger les informations personnelles et les traiter uniquement conformément à la présente politique de protection de la vie privée ;
- D'autres entités si la loi le permet ou l'exige.

[En savoir plus.](#)

Nous protégeons vos informations personnelles au moyen de mesures de sécurité administratives, techniques, organisationnelles et physiques conformes aux normes du secteur. Ces mesures comprennent des pare-feux, le cryptage SSL, la protection par mot de passe et la limitation du stockage des informations financières à un fournisseur tiers conforme aux normes de l'industrie des cartes de paiement. Toutefois, aucune transmission de données sur l'internet n'est totalement sécurisée. Par conséquent, nous ne pouvons pas garantir que vos informations personnelles soumises par le biais du site Web ou de l'application mobile seront entièrement sécurisées.

[En savoir plus.](#)

TABLE DES MATIÈRES

1. Error! Not a valid bookmark self-reference.
2. **Comment les informations personnelles sont utilisées par le CIOC**
3. **3. Partage des informations** personnelles
4. **4. Site web de** tiers
5. **5. Conservation et destruction des données** à caractère personnel
6. **6. Sauvegarde des informations** personnelles
7. **7. Informations personnelles des** enfants
8. **8. Vos droits en matière de protection des** données
9. **9. Modifications de la présente politique de protection de la vie** privée
10. **Contact**

1. TYPES D'INFORMATIONS PERSONNELLES COLLECTÉES PAR LE CIOC

Le CIOC peut collecter, stocker, utiliser et transférer différents types d'informations personnelles vous concernant, comme décrit ci-dessous :

Informations relatives aux acheteurs de billets et aux donateurs. Vous pouvez nous fournir vos coordonnées (nom, adresse électronique, adresse postale, numéro de téléphone) et, le cas échéant, vos informations de paiement (adresse de facturation et numéro de carte de débit ou de crédit) ou d'autres informations relatives à votre commande lorsque vous faites un don ou achetez un billet chez nous. Nous pouvons également recueillir votre date de naissance et votre âge, l'historique de vos billets et de vos dons, vos préférences en matière de sièges et toute information médicale s'y rapportant, vos intérêts en matière de programmation artistique, des informations concernant les membres de votre famille et leurs intérêts en ce qui concerne les activités du CIOC.

Marketing et communications. Nous pouvons collecter, stocker et traiter les informations que vous nous fournissez lorsque vous communiquez avec nous, notamment lorsque vous nous envoyez un courrier électronique, nous appelez ou utilisez la fonction de contact de notre site web, ou lorsque vous vous abonnez à notre lettre d'information. Nous stockons et traitons également vos préférences en matière de réception de documents marketing de notre part, ainsi que vos méthodes et préférences de communication, y compris vos préférences linguistiques.

Demandes de volontariat. Nous pouvons collecter, stocker et traiter les informations que vous nous fournissez lorsque vous communiquez avec nous par courrier électronique ou par téléphone, pour contribuer au CIOC et demander à devenir bénévole, telles que votre nom, votre adresse électronique, votre numéro de téléphone, votre CV, votre lettre de motivation, toute référence ou autre information que vous pouvez nous fournir à l'appui d'une candidature et/ou d'un processus de recrutement.

Données de connexion, suivi des activités et cookies. Le CIOC recueille automatiquement certaines informations auprès des visiteurs du site web, telles que les adresses de protocole internet (IP) et les données de géolocalisation associées, les types de navigateurs, les domaines de référence, les horodatages (heure d'accès à une page et temps passé sur chaque page web), ainsi que les pages spécifiques demandées par le visiteur. Ces informations ne nous sont visibles que de manière anonyme, sans nom, adresse ou autre information d'identification. Nous collectons ces informations à l'aide de cookies et de technologies similaires. Pour empêcher l'utilisation des données de votre navigateur par Google Analytics sur notre site Web et d'autres sites, renseignez-vous sur les [options](#)

Politique de confidentialité

[de désactivation de Google Analytics actuellement disponibles](#). Pour plus d'informations, consultez notre politique en matière de cookies disponible sur la bannière de notre site Web, en bas à gauche du site.

Autres données. Nous collectons et utilisons également certaines données agrégées, qui ont été rendues anonymes, telles que des données statistiques concernant l'utilisation de notre site web ou vos dons ou transactions avec nous, à des fins légales. Comme indiqué ci-dessus, ce type de données n'est pas considéré comme des "informations personnelles" soumises aux lois sur la protection de la vie privée car elles ne peuvent pas être utilisées pour identifier, directement ou indirectement, une personne en particulier. Le CIOC recueille également des informations provenant de sources publiées ou publiques dans le cadre de ses activités de collecte de fonds, afin de mieux comprendre ses sympathisants et leurs dons philanthropiques.

Nous évitons de collecter les catégories sensibles d'informations personnelles suivantes : informations concernant votre race ou votre appartenance ethnique, vos croyances religieuses ou philosophiques, votre vie sexuelle, votre orientation sexuelle, vos opinions politiques, votre santé, vos données génétiques ou biométriques.

2. COMMENT LES INFORMATIONS PERSONNELLES SONT UTILISÉES PAR LE CIOC

Nous n'utiliserons vos informations personnelles que lorsque la loi nous y autorise.

Fournir des services de billetterie, recevoir des dons et des communications sur les activités. Vos informations sont utilisées principalement pour les transactions de billets et de dons afin que nous puissions vous envoyer des billets et des reçus fiscaux. Si vous fournissez des informations sur votre carte de crédit par téléphone, par écrit ou par courrier électronique, nous les détruisons immédiatement ou les supprimons de manière irrémédiable une fois la transaction effectuée. Nous tenons également à connaître vos préférences en matière de communication avec vous. Ces préférences peuvent être définies ou modifiées à tout moment en nous contactant à l'adresse protectionenseignements@ciocm.org.

Marketing et promotion. Le CIOC utilise les informations énumérées dans la section ci-dessus pour contacter les visiteurs du site Web, les donateurs et les mécènes afin de leur envoyer des informations concernant le CIOC, telles que des informations sur les événements du CIOC et les événements ou promotions des organisations partenaires. De temps à autre, nous pouvons utiliser ces informations pour mener des études de marché. Ces communications seront envoyées conformément à vos préférences en matière de marketing et à vos choix en matière de consentement. Nous pouvons également vous envoyer par courrier électronique des informations relatives au service concernant nos événements et notre programme, la collecte de fonds ou le site web, dans la mesure où la loi le permet et compte tenu de la relation commerciale que nous entretenons. Vous pouvez à tout moment refuser de recevoir des documents marketing en nous contactant à l'adresse protectionenseignements@ciocm.org pour modifier vos préférences en matière de marketing et de communication ou en suivant les instructions de désabonnement incluses dans chaque communication marketing.

Collecte de fonds. Nous pouvons également utiliser vos informations personnelles pour mener des campagnes de collecte de fonds par le biais de sollicitations personnelles, de courriers directs et de courriels.

Candidature au bénévolat. Nous pouvons utiliser vos données personnelles pour créer, traiter et évaluer votre candidature lorsque vous souhaitez devenir bénévole, puis pour gérer notre relation avec vous en tant que bénévole et conserver un dossier de votre candidature pour de futures opportunités.

Coordination de la facturation. Toutes les informations financières et de facturation collectées par le biais du site web ou de toute autre manière directement auprès de vous sont utilisées uniquement pour vous fournir, le cas échéant, nos services de billetterie et pour facturer ces

Politique de confidentialité

services, ainsi que pour se conformer aux exigences administratives et légales relatives aux activités de donation et de collecte de fonds.

Améliorations. Nous utilisons également vos informations personnelles pour améliorer votre expérience lors de l'utilisation du site web, pour fournir des services à la clientèle, pour diagnostiquer des problèmes techniques, pour soutenir des activités de marketing et pour mieux gérer et améliorer la qualité du site web et de nos activités. Nous pouvons également recueillir des données composites sur les pages consultées, les termes de recherche et d'autres informations sur le trafic utiles pour améliorer la conception et le contenu de notre site web. Ce type de données n'est pas considéré comme des "informations personnelles" soumises aux lois sur la protection de la vie privée, car elles ne peuvent pas être utilisées pour identifier une personne en particulier.

Pour assurer le respect de nos politiques. CIOC peut accéder à vos informations si cela est nécessaire pour enquêter sur une violation présumée de nos droits.

Pour maintenir la conformité légale ou réglementaire. Nos activités sont soumises à certaines lois et réglementations qui peuvent nous obliger à utiliser vos informations personnelles. Par exemple, pour fournir aux auditeurs des copies de nos reçus fiscaux et de nos factures, ou pour répondre à d'autres exigences légales. Si nous n'utilisons pas vos informations personnelles à ces fins, nous ne pourrions pas exercer nos activités conformément à nos obligations légales et réglementaires.

3. PARTAGE DES INFORMATIONS PERSONNELLES

Le CIOC ne partage pas, n'échange pas et ne vend pas sa liste de clients. Nous ne copierons, ne distribuerons, ne divulguerons ni ne partagerons de quelque manière que ce soit vos renseignements personnels, sauf dans les cas prévus dans la présente politique de protection de la vie privée.

Nous pouvons partager vos informations personnelles de la manière suivante :

- **Traitement des cartes de crédit :** Nous faisons appel à un prestataire de services tiers, 9355-0861 Québec Inc. (dba Zeffy), pour gérer le traitement des paiements par carte pour les dons et les transactions de billetterie. Une fois la transaction effectuée, ce fournisseur de services ne permet plus à notre organisation de consulter votre numéro de carte. Ce prestataire de services n'est pas autorisé à stocker, conserver ou utiliser les informations de facturation, sauf dans le seul but de traiter les cartes de crédit au nom du CIOC. Vous pouvez consulter sa politique de confidentialité à l'adresse suivante : <https://support.zeffy.com/fr-ca/politique-de-confidentialite>.

Nous utilisons également Square pour certaines transactions par carte de crédit, notamment pour la vente de CD et de marchandises, et occasionnellement pour la billetterie et les dons. Vous pouvez consulter leur politique de confidentialité sur <https://squareup.com/ca/fr/legal/general/privacy-no-account>. D'autres fournisseurs de services que nous utilisons occasionnellement pour ces mêmes types de transactions comprennent Paypal (vous pouvez consulter sa politique de confidentialité sur <https://www.paypal.com/myaccount/privacy/privacyhub>) et Canada Helps (vous pouvez consulter sa politique de confidentialité sur <https://www.canadahelps.org/fr/confidentialite-et-securite/>). Aucun de ces fournisseurs de services n'est autorisé à stocker, conserver ou utiliser les informations de facturation, sauf dans le seul but de traiter les cartes de crédit au nom du CIOC.

Outre le traitement des paiements, chacune des plateformes de paiement susmentionnées est utilisée pour stocker les coordonnées générales et les préférences en matière de communication (telles que le nom, l'adresse, le numéro de téléphone, l'adresse électronique, la langue préférée, etc).

Politique de confidentialité

- **Autres fournisseurs de services tiers** : Nous utilisons également d'autres plateformes pour stocker les informations de contact, telles que notre logiciel de gestion des donateurs GiftWorks (vous pouvez consulter sa politique de confidentialité sur <https://www.frontstream.com/privacy-policy>) et la suite Office 365 (vous pouvez consulter sa politique de confidentialité sur <https://privacy.microsoft.com/fr-ca/privacystatement>). Nous stockons également les coordonnées des abonnés à notre lettre d'information électronique sur Mailchimp (vous pouvez consulter sa politique de confidentialité à l'adresse <https://www.intuit.com/privacy/statement/>).
- **Application de la loi** : Dans certaines circonstances, nous pouvons être tenus de divulguer des informations personnelles en réponse à une demande légitime des autorités publiques, des tribunaux, des forces de l'ordre ou pour répondre à des exigences de sécurité nationale. Dans la mesure où la loi applicable le permet, nous vous informerons avant de procéder à la divulgation.
- **Consentement** : Nous pouvons divulguer vos informations personnelles à des tiers lorsque nous y avons consenti, sauf si la loi l'interdit.

Vos renseignements personnels peuvent être transférés et traités à l'extérieur du Québec, mais seulement dans d'autres provinces ou territoires du Canada. Plus précisément, le site Web est hébergé sur des serveurs situés à Montréal, au Québec (Canada). Nos fournisseurs de services et partenaires tiers peuvent opérer dans le monde entier. Cela signifie que lorsque nous recueillons des informations personnelles, ces informations peuvent être traitées dans n'importe lequel de ces pays et, par conséquent, peuvent être accessibles aux tribunaux, aux autorités chargées de l'application de la loi et aux autorités de sécurité nationale de ces pays.

Si vous avez des questions ou si vous souhaitez obtenir des informations écrites supplémentaires sur les politiques et pratiques du CIOC concernant la collecte, l'utilisation, la divulgation ou le stockage de vos informations personnelles par des fournisseurs de services situés en dehors du Canada, vous pouvez contacter notre responsable de la protection de la vie privée à l'adresse suivante : protectionrenseignements@ciocm.org.

4. SITE WEB DE TIERS

Le site web peut contenir des liens vers d'autres sites web. Nous vous fournissons ces liens uniquement pour votre commodité et l'inclusion d'un lien n'implique pas que le CIOC approuve le site web lié ou qu'il soit associé à ses exploitants.

Les sites web liés ont des déclarations de confidentialité, des avis, des politiques et/ou des conditions d'utilisation distincts et indépendants, que nous vous recommandons de lire attentivement. Toute préoccupation concernant un produit ou un service offert par un site web auquel le site web est lié ou le lien lui-même doit être adressée à l'opérateur de ce site web spécifique et non au CIOC.

Si vous utilisez ces liens, vous quittez le site web. Le CIOC n'a pas examiné tous ces sites web de tiers et n'a aucun contrôle sur la disponibilité et le contenu des sites web auxquels le site web est ou peut être lié, ni sur la manière dont les opérateurs des sites web liés peuvent collecter, utiliser, partager et traiter vos informations personnelles, et n'en est aucunement responsable.

Le CIOC ne prend aucun engagement concernant tout autre site web auquel vous pourriez accéder par l'intermédiaire du site web et décline toute responsabilité en ce qui concerne votre accès à ces sites web liés. Si vous accédez à l'un des sites web de tiers liés au site web, vous le faites à vos propres risques. La présente politique de protection de la vie privée ne concerne pas les pratiques

Politique de confidentialité

en matière de protection de la vie privée et de sécurité des données des tiers, y compris des opérateurs de sites web tiers.

5. CONSERVATION ET DESTRUCTION DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL

Nous conservons les informations personnelles que nous recueillons auprès de vous lorsque nous avons un besoin commercial légitime de le faire (par exemple, pour vous fournir les services que vous avez demandés, pour nous conformer aux exigences légales, fiscales ou comptables applicables, ou pour nous défendre contre d'éventuelles actions en justice). Lorsque nous n'avons plus de besoin commercial légitime de traiter vos informations personnelles, nous les détruisons ou les rendons anonymes conformément aux lois applicables. Pour plus de détails sur la conservation et la destruction, veuillez consulter la [*politique de conservation et de destruction des informations personnelles*](#) du CIOC.

6. SAUVEGARDE DES INFORMATIONS PERSONNELLES

Le CIOC adhère à toutes les meilleures pratiques actuelles pour protéger vos informations personnelles. Nous utilisons des mesures de sécurité administratives, techniques, organisationnelles et physiques appropriées pour protéger vos informations personnelles contre la destruction, la perte et l'altération accidentelles ou illégales, ainsi que contre l'utilisation, la divulgation, l'accès et la fraude non autorisés. Les mesures de sécurité mises en place tiennent compte de la sensibilité des informations que nous conservons.

Toutefois, étant donné qu'aucune transmission de données sur Internet ou aucun stockage de données électroniques n'est jamais sûr à 100 %, nous ne pouvons pas garantir que vos informations personnelles ne seront jamais consultées, utilisées ou divulguées d'une manière incompatible avec la présente politique de protection de la vie privée. En utilisant notre site web, vous acceptez d'assumer tous les risques liés à la sécurité des informations personnelles que vous nous envoyez ou que nous recueillons par l'intermédiaire de ce site web.

Vos informations sont conservées en toute sécurité en verrouillant les copies des informations physiques dans des classeurs et en protégeant par un mot de passe les informations stockées électroniquement, ce qui limite effectivement l'accès aux seules personnes autorisées.

Au sein du CIOC, les informations personnelles sont partagées avec les employés, à savoir notre directeur exécutif, notre responsable des opérations artistiques et du développement, notre directeur artistique, notre directeur du marketing et des communications, notre comptable et nos assistants administratifs, et parfois nos bénévoles, uniquement si cela est nécessaire pour leur permettre de s'acquitter de leurs responsabilités. Tous les employés et bénévoles qui traitent des informations personnelles sont formés à la manière de le faire correctement.

Nous avons mis en place des procédures pour faire face à toute violation présumée de données à caractère personnel et nous vous notifions, ainsi qu'à tout organisme de réglementation applicable, toute violation, comme l'exige la loi.

Pour une description plus complète des mesures prises par le CIOC pour protéger vos informations personnelles, veuillez vous référer à la [*politique de traitement et de gestion des informations personnelles*](#) du CIOC.

7. INFORMATIONS PERSONNELLES DES ENFANTS

Politique de confidentialité

Le site web n'est pas destiné à être utilisé par des personnes de moins de 14 ans. Nous ne collectons pas intentionnellement d'informations personnelles auprès d'enfants de moins de 14 ans, que ce soit par le biais de notre site web ou autrement, et nous ne vendons ni ne promouvons nos produits ou services auprès d'enfants de moins de 14 ans. Ne permettez pas aux enfants de moins de 14 ans de fournir des informations personnelles ou d'utiliser notre site web. Si vous pensez qu'une personne de moins de 14 ans a fourni ses informations personnelles au CIOC, veuillez contacter notre responsable de la protection de la vie privée à l'adresse protectionrenseignements@ciocm.org. Nous ferons tout ce qui est raisonnablement possible pour supprimer rapidement ces informations de nos systèmes, sous réserve de toute limitation légale ou réelle.

8. VOS DROITS EN MATIÈRE DE PROTECTION DES DONNÉES

Vous pouvez exercer n'importe lequel des droits suivants en matière de protection des données qui peuvent vous être accordés en vertu de la loi applicable, sous réserve des restrictions réelles et légales, en nous contactant à l'adresse suivante : protectionrenseignements@ciocm.org.

Nous accuserons réception de vos demandes et y répondrons rapidement et, dans tous les cas, au plus tard dans les 30 jours, sauf si la loi applicable nous oblige à répondre plus tôt. Dans certaines juridictions, il se peut que nous devions vérifier votre identité avant de répondre à votre demande.

En fonction de votre juridiction, vous pouvez bénéficier des droits suivants en matière de protection des données :

- Pour accéder à vos informations personnelles, les corriger ou les mettre à jour ;
- Demander la suppression de vos informations personnelles ;
- de refuser à tout moment les communications marketing, même si vous avez précédemment consenti à les recevoir ;
- Retirer votre consentement à ce que nous continuions à utiliser ou à divulguer vos informations personnelles ;
- pour demander la portabilité de vos informations personnelles ; ou
- Pour poser une question ou exprimer une préoccupation ou une plainte concernant notre politique de protection de la vie privée ou le traitement de vos informations personnelles.

Pour plus de détails sur l'introduction d'une demande et sur la manière dont les demandes seront traitées, veuillez consulter la [procédure de traitement des demandes et des plaintes relatives à la protection de la vie privée](#) du CIOC.

9. MODIFICATIONS DE LA PRÉSENTE POLITIQUE DE PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

La présente politique de confidentialité peut être modifiée de temps à autre, comme le montre la date de révision ci-dessus, afin de refléter l'évolution des exigences légales, réglementaires ou opérationnelles. Le CIOC notifiera les modifications apportées à la présente politique de confidentialité sur le site web avec un préavis raisonnable avant l'entrée en vigueur de la modification. Le cas échéant, nous pouvons également vous envoyer un courrier électronique, si vous avez choisi de recevoir des communications de notre part, pour vous informer des modifications apportées à la présente politique de confidentialité. Si les lois applicables en matière de protection des données nous obligent à obtenir votre consentement pour toute modification importante de la présente politique de protection de la vie privée, nous le ferons avant que ces modifications ne prennent effet. Le fait de continuer à utiliser ce site web après que nous ayons apporté des modifications constitue une acceptation présumée de ces conditions.

10. CONTACT

Vous pouvez contacter notre responsable de la protection de la vie privée, Mary-Beth Campbell, à tout moment en écrivant à l'adresse suivante



Politique de confidentialité

- par courrier électronique à l'adresse protectionrenseignements@ciocm.org; ou
- par téléphone au +1 514 510-5678 ; ou
- courrier envoyé à 1195, rue Sherbrooke Ouest, Montréal (Québec) H3A 1H9, Canada